

**Date : 20090429**

**Dossiers : A-9-09  
A-10-09**

**Référence : 2009 CAF 134**

**CORAM : LE JUGE NOËL  
LA JUGE LAYDEN-STEVENSON  
LA JUGE TRUDEL**

**A-9-09**

**ENTRE :**

**LUNDBECK CANADA INC.**

**appelante**

**et**

**LE MINISTRE DE LA SANTÉ et RATIOPHARM INC.**

**intimés**

**A-10-09**

**ENTRE :**

**LUNDBECK CANADA INC.**

**appelante**

**et**

**LE MINISTRE DE LA SANTÉ et COBALT PHARMACEUTICALS INC.**

**intimés**

Audience tenue à Ottawa (Ontario), le 29 avril 2009

Jugement prononcé à l'audience à Ottawa (Ontario), le 29 avril 2009

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR :**

**LE JUGE NOËL**

**Date : 20090429**

**Dossiers : A-9-09  
A-10-09**

**Référence : 2009 CAF 134**

**CORAM : LE JUGE NOËL  
LA JUGE LAYDEN-STEVENSON  
LA JUGE TRUDEL**

**A-9-09**

**ENTRE :**

**LUNDBECK CANADA INC.**

**appelante**

**et**

**LE MINISTRE DE LA SANTÉ et RATIOPHARM INC.**

**intimés**

**A-10-09**

**ENTRE :**

**LUNDBECK CANADA INC.**

**appelante**

**et**

**LE MINISTRE DE LA SANTÉ et COBALT PHARMACEUTICALS INC.**

**intimés**

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR**  
**(prononcés à l'audience à Ottawa (Ontario), le 29 avril 2009)**

**LE JUGE NOËL**

[1] La question en litige dans les présents appels est celle de savoir si le juge Lemieux a commis une erreur en rejetant les demandes de contrôle judiciaire présentées par l'appelante.

[2] À notre avis, le juge Lemieux n'a commis aucune erreur en concluant que les demandes n'avaient aucune chance d'être accueillies. Ce faisant, nous adoptons le raisonnement qu'il expose aux paragraphes 33 à 46 de ses motifs.

[3] Ayant tiré cette conclusion, il n'est pas nécessaire d'examiner les autres motifs pour lesquels le juge Lemieux a rejeté les demandes.

[4] Les appels seront rejetés avec dépens, qui seront adjugés à l'intimée Cobalt Pharmaceuticals Inc. dans le dossier A-10-09, et à Ratiopharm Inc. dans le dossier A-9-09.

« Marc Noël »

---

j.c.a.

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-9-09

**(APPEL D'UN JUGEMENT RENDU PAR LE JUGE LEMIEUX DE LA COUR FÉDÉRALE  
DU CANADA LE 16 DÉCEMBRE 2008 DANS LE DOSSIER T-296-08)**

**INTITULÉ :** Lundbeck Canada Inc. et Ministre de  
la Santé et Ratiopharm Inc.

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Ottawa (Ontario)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 29 avril 2009

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR** (les juges Noël, Layden-Stevenson et  
Trudel)

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** Le juge Noël

**COMPARUTIONS :**

Marek Nitoslawski  
Jean-Philippe Mikus  
Marie Lafleur

POUR L'APPELANTE

Rick Woyiwada

POUR L'INTIMÉ  
(le ministre de la Santé)

Arthur Renaud

POUR L'INTIMÉE  
(Ratiopharm Inc.)

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Fasken Martineau DuMoulin s.r.l.  
Montréal (Québec)

POUR L'APPELANTE

John H. Simms, c.r.  
Sous-procureur général du Canada

POUR L'INTIMÉ  
(le ministre de la Santé)

Bennett Jones s.r.l.  
Toronto (Ontario)

POUR L'INTIMÉE  
(Ratiopharm Inc.)

**COUR D'APPEL FÉDÉRALE**  
**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER**

**DOSSIER :** A-10-09

**(APPEL D'UN JUGEMENT RENDU PAR LE JUGE LEMIEUX DE LA COUR FÉDÉRALE DU CANADA LE 16 DÉCEMBRE 2008 DANS LE DOSSIER T-1143-08)**

**INTITULÉ :** Lundbeck Canada Inc. et Ministre de la Santé et Ratiopharm Inc.

**LIEU DE L'AUDIENCE :** Ottawa (Ontario)

**DATE DE L'AUDIENCE :** Le 29 avril 2009

**MOTIFS DU JUGEMENT DE LA COUR** (les juges Noël, Layden-Stevenson et Trudel)

**PRONONCÉS À L'AUDIENCE PAR :** Le juge Noël

**COMPARUTIONS :**

Marek Nitoslawski  
Jean-Philippe Mikus  
Marie Lafleur  
Rick Woyiwada

POUR L'APPELANTE

POUR L'INTIMÉ  
(le ministre de la Santé)

Tim Gilbert  
Shonagh McVean  
Jocelyn Mackie

POUR L'INTIMÉE  
(Cobalt Pharmaceuticals Inc.)

**AVOCATS INSCRITS AU DOSSIER :**

Fasken Martineau DuMoulin s.r.l.  
Montréal (Québec)

POUR L'APPELANTE

John H. Simms, c.r.  
Sous-procureur général du Canada

POUR L'INTIMÉ  
(le ministre de la Santé)

Gilbert's s.r.l.  
Toronto (Ontario)

POUR L'INTIMÉE  
(Cobalt Pharmaceuticals Inc.)